



Technische Mitteilungen

aus den **Hoffmann-Werken**

J. O. HOFFMANN · LINTORF BEZ. DÜSSELDORF

Vespa
-Kundendienst

R u n d s c h r e i b e n Nr. 12

Schmierstoff für das Getriebe des Vespamotors.

Wir haben Veranlassung darauf hinzuweisen, daß gemäß der Anleitungs- und Bedienungsvorschrift (Schmierplan Seite 16) als Getriebeöl nur ein

Markenöl der SAE 30er Reihe

zur Verwendung empfohlen wird. (Z.B. Shell-Autoöl 2x oder Mobilöl A oder Essolub 30).

Bei zur Reparatur eingesandten Motoren und auch während der Aussprache mit den einzelnen Vespa-Fahrern konnten wir feststellen, daß diese Vorschrift nicht überall beachtet wird. Das Getriebeöl muß in seiner Qualität, da nur ca. 1/8 Ltr. im Umlauf ist, so sein, daß bei Betriebswärme und durch das Umlaufen der Räder bedingt ein Ölnebel entsteht, der die Kupplung und die Betätigungsteile der Kupplung genügend schmieren kann.

Andere Öle als die der SAE 30er Reihe empfehlen wir nicht zu verwenden.

Wir bitten Sie, den Vespa-Fahrer dahin zu belehren, daß er sich an den Tankstellen kein anderes Öl als besser aufreden läßt.

Bei Garantie-Arbeiten ist besonders darauf zu achten, ob eine der vorgeschriebenen Ölsorten Verwendung gefunden hat. Es ist selbstverständlich, daß die Kundendienst-Werkstätten diese Öle auf Lager führen müssen.

A c h t u n g !

Die Aufklärung der Vespa-Fahrer über die Wichtigkeit der Ölsorten ist unbedingt notwendig, damit Sie als Händler und wir als Werk nicht gezwungen sind, bei Verwendung falscher Ölsorten und bei Inanspruchnahme von Garantien, hinterher Erklärungen geben zu müssen, die dem Kunden dann unangenehm sind und die er in den meisten Fällen nicht mehr verstehen will.

Wir wünschen Ihnen für Ihre Kundendienst-Arbeiten guten Erfolg.

H O F F M A N N - W E R K E
Kundendienst